

IT EASY CUP 12m+

LEGGERE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. PER LA SICUREZZA E LA SALUTE DEL VOSTRO BAMBINO. AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso la tazza e tutti i suoi componenti per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti. Controllare il beccuccio e sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Assicurarsi che il bambino non corra o giochi con il prodotto in mano o in bocca per evitare incidenti.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Tazze Chicco. Tutti i componenti delle tazze Chicco sono intercambiabili tra loro.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Non lasciare il prodotto a diretto contatto con luce solare, calore o in soluzioni di sterilizzazione più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolirlo/danneggiarlo.

Modalità d'uso

Preparazione e uso:

- Solo e prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e farli bollire per 5 minuti. Ciò assicura l'igiene.
- Inserire la valvola in silicone in corrispondenza del beccuccio nell'apposita sede, come da illustrazione (fig. A). Premere a fondo e verificarne il corretto assemblaggio, facendo riferimento alle illustrazioni relative all'assemblaggio della valvola.
- Versare il liquido nella tazza, non oltrepassando il collo della bottiglia.
- Versare nella tazza solo alimenti liquidi. Liquidi troppo densi o succhi non molto filtrati potrebbero intasare il beccuccio e la valvola rendendo più difficoltosa la suzione. Non utilizzare con bevande gassate. Non utilizzare per la conservazione prolungata di alimenti. La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.
- Evitare e serrare a fondo la ghiera con beccuccio. La tazza è compatibile con i manici delle tazze Chicco, venduti su altri modelli.
- Il bambino succhiando attiverà la valvola antigoccia, consentendo la fuoriuscita del liquido. La tazza può essere utilizzata anche senza la valvola per consentire al bambino di imparare a gestire il flusso del liquido, come consigliato dai pediatri. Senza la valvola la tazza non è più antigoccia.
- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantirne il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite, facendo riferimento alle illustrazioni.
- Mantenere sempre la tazza in posizione verticale con il cappuccio inserito durante il trasporto.
- E' possibile riscaldare nel **forno a microonde** i liquidi, max 800W per 3 minuti. Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso ghiera con beccuccio e manici: rischio esplosione. In caso di utilizzo di forni a microonde con grill combinato assicurarsi che il grill sia spento. Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a microonde. Mescolare sempre il cibo riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire.
- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere.
- Pulire ed asciugare accuratamente il prodotto ed i suoi componenti subito dopo ogni utilizzo.

Pulizia:

- Lavare a mano con acqua tiepida ed un comune detergente per piatti tutti i componenti, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata.
- Non utilizzare prodotti abrasivi. Non utilizzare utensili rigidi per la pulizia del beccuccio e della valvola.
- Tutti i componenti possono essere lavati anche in **lavastoviglie** utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio.
- Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, o a caldo mediante gli appositi apparecchi. Non bollire dopo il primo utilizzo.
- Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e conservarli disassemblati in luogo asciutto e pulito, protetti dalla luce solare diretta e fonti di calore.

- Pulire prima di ogni uso.

In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A

EN EASY CUP 12m+

PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FOR YOUR CHILD'S SAFETY AND HEALTH. WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Inspect the cup and its parts before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. Check the spout and replace it at the first signs of wear or damage.
- Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury.
- Only use genuine Chicco Cup range components and spare parts. All the components of Chicco cups are interchangeable.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not leave the product in the sunlight or in direct contact with a heat source or in sterilising solutions for longer than recommended as this may weaken/damage it.

Instructions

Preparation and use:

- Only before using for the first time, disassemble all components and boil for 5 minutes. This ensures that the product is sterile.
- Fit the silicone valve in the relevant space in the spout as illustrated (fig. A). Press down and make sure it is assembled correctly by following the illustrations relating to the assembly of the valve.
- Pour the liquid into the cup without going beyond the bottle's neck.
- Only pour liquid foods into the cup. Liquids that are too dense or juices that have not been thoroughly filtered could block the spout and valve making sucking more difficult. Do not use with carbonated drinks. Do not use for the prolonged storage of food. The pigmentation in strongly-coloured drinks (eg. tea, fruit juices) may alter the colour of the product.
- Tighten the screw ring with spout as far as possible. The cup is not compatible with the handles of Chicco cups sold with other models.
- By sucking, your child activates the non-spill valve, making the liquid come out. The cup can also be used without the valve to help your child learn how to manage the flow of liquid, as recommended by paediatricians. The cup is no longer non-spill without the valve.
- Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure that it functions correctly and to prevent any leaks, referring to the relevant illustrations.
- Always keep the cup in an upright position with the lid on during transportation.
- Liquids can also be warmed up in the **microwave** at max 800W for 3 minutes. Insert the bottle only after removing the ring with spout and handles: danger of explosion. If you use a combination microwave oven, ensure that the grill is off. Pay special attention when warming in microwave ovens. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.
- Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames.
- Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using.

Cleaning:

- Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid and make sure to remove all beverage residues.
- Do not use abrasive products. Do not use rigid utensils to clean the spout and valve.
- All parts can also be washed in the **dishwasher** on a delicate cycle. This type of washing is more aggressive and can accelerate product wear. Always rinse all parts thoroughly after each wash.
- The product can be sterilised using cold sterilisation solutions or steam sterilised using suitable equipment. Do not boil after the

- first use.
- After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat.
- Clean before each use.

If you have any doubts about these instructions please contact your retailer or Artsana S.p.A

FR EASY CUP 12m+

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

POUR LA SÉCURITÉ ET LA SANTÉ DE VOTRE ENFANT. AVERTISSEMENT :

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant.
- Contrôler avant toute utilisation la tasse et ses composants pour s'assurer de leur intégrité, de l'absence de ruptures ou de bords coupants. Contrôler le bec et le remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Veiller à ce que l'enfant ne coure ou ne joue avec le produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident.
- Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la ligne Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser le produit au contact direct de la lumière du soleil, de la chaleur ou dans des solutions de stérilisation plus longtemps de prévu pour éviter de l'altérer/endommager.

Mode d'emploi

Préparation et utilisation :

- Uniquement avant la première utilisation, démonter tous les composants et les faire bouillir pendant 5 minutes. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire.
- Insérer la valve en silicone au niveau du bec dans le logement prévu à cet effet, comme indiqué dans l'illustration (fig. A). Appuyer à fond et vérifier l'assemblage correct en faisant référence aux illustrations relatives à l'assemblage de la valve.
- Verser le liquide dans la tasse sans dépasser le goulot de la bouteille.
- Verser dans la tasse uniquement des aliments liquides. Des liquides trop épais ou des jus insuffisamment filtrés peuvent obstruer le bec et la valve, et rendre ainsi la succion plus difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation prolongée d'aliments. La pigmentation de boissons à la couleur intense (ex. thé, jus de fruits) pourrait altérer la couleur du produit.
- Visser et serrer à fond la bague avec le bec. La tasse est compatible avec les anses des tasses Chicco vendues sur d'autres modèles.
- À travers le mouvement de succion, l'enfant active la valve anti-goutte et permet au liquide de sortir. La tasse peut être utilisée avec ou sans valve pour permettre à l'enfant d'apprendre à gérer le débit du liquide, comme le conseillent les pédiatres. Sans valve, la tasse n'a plus la fonction anti-goutte.
- Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles, en faisant référence aux illustrations.
- Garder toujours la tasse en position verticale avec le capuchon inséré pendant le transport.
- Il est possible de faire chauffer les liquides au **four à micro-ondes**, max 800W pendant 3 minutes. Insérer uniquement la bouteille après avoir retiré la bague avec le bec et les anses : risque d'explosion. En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes avec grill combiné, s'assurer que le grill est éteint. Faire particulièrement attention en cas de chauffe au four à micro-ondes. Toujours mélanger l'aliment chauffé pour une répartition uniforme de la chaleur et vérifier sa température avant de servir.
- Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes.
- Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation.

Nettoyage :

- Laver tous les composants à la main à l'eau tiède avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas utiliser d'ustensiles rigides pour le nettoyage du bec et de la valve.

- Tous les composants peuvent être lavés au **lave-vaisselle** en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait toutefois accélérer l'usure du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage.
- Le produit peut être stérilisé à froid à l'aide de solutions stérilisantes, ou à chaud au moyen d'appareils prévus à cet effet. Ne pas faire bouillir après la première utilisation.
- Après le nettoyage, essuyer soigneusement tous les composants et les conserver démontés dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur.
- Nettoyer avant toute utilisation.

En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A

ES EASY CUP 12m+

LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS.

PARA LA SEGURIDAD Y SALUD DE SU NIÑO. ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma.
- Inspeccione siempre la taza y todos sus componentes antes del uso para comprobar su buen estado, que no esté rota ni presente bordes cortantes. Revise la boquilla y sustitúyala de inmediato al notar señales de desgaste o deterioro.
- Asegúrese de que el niño no corra ni juegue con el producto en sus manos o en su boca para evitar accidentes.
- Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.
- No deje el producto en contacto directo con la luz solar, el calor o en soluciones esterilizantes por más tiempo del recomendado, ya que ello podría debilitarlo/dañarlo.

Modo de empleo

Preparación y uso:

- Únicamente antes de utilizarlo por primera vez, desmonte todos los componentes y póngalos a hervir por 5 minutos. Esto es por razones de higiene.
- Introduzca la válvula de silicona a nivel de la boquilla, en el alojamiento correspondiente, como se muestra en la ilustración (fig. A). Apriete muy bien y compruebe que ha quedado bien colocada; observe las ilustraciones que muestran el montaje de la válvula.
- Vierta el líquido en la taza sin superar el cuello de la botella.
- Vierta solamente alimentos líquidos en la taza. Líquidos demasiado densos o zumos no adecuadamente filtrados podrían obstruir la boquilla y la válvula dificultando la succión. No utilice para bebidas gaseosas. No utilice para la conservación de alimentos por largo tiempo. La pigmentación de las bebidas de color intenso (por ej. té, zumos de frutas) podrían alterar el color del producto.
- Enrosque y apriete a fondo la rosca con boquilla. La taza es compatible con las asas de las Tazas Chicco que se venden con los otros modelos.
- El niño al succionar activa la válvula antigoteo, permitiendo así la salida del líquido. La taza también puede utilizarse sin la válvula de modo que el niño pueda aprender a controlar el flujo del líquido, como aconsejan los pediatras. Sin la válvula la taza no dispone de sistema antigoteo.
- Compruebe que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar su correcto funcionamiento y para prevenir posibles pérdidas, consultando las ilustraciones.
- Mantenga siempre la taza en posición vertical con la tapa puesta durante su transporte.
- Es posible calentar los líquidos en el **horno de microondas** a un máximo de 800W por 3 minutos. Coloque la botella solo después de haber quitado la rosca con boquilla y las asas: riesgo de explosión. Si utiliza un horno de microondas con grill, asegúrese de que el grill esté apagado. Ponga mayor cuidado cuando se calienta en horno de microondas. Mezcle siempre el alimento caliente para lograr una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de servirlo.

- No caliente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas o llamas libres.
- Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso.

Limpieza:

- Lave los componentes a mano con agua tibia, empleando un detergente corriente para vajillas y prestando atención para eliminar los restos de la bebida administrada.
- No utilice productos abrasivos. No utilice utensilios duros para la limpieza de la boquilla y la válvula.
- Todos los componentes también pueden lavarse en el **lavavajillas**, utilizando un programa delicado. Este tipo de lavado, siendo más agresivo, podría acelerar el desgaste del producto. Enjuague siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado.
- El producto puede esterilizarse en frío, empleando soluciones esterilizadoras o en caliente utilizando aparatos específicos. No hervir después de utilizarlo por primera vez.
- Después de lavarlos, seque cuidadosamente todos los componentes y guárdelos desmontados en un lugar seco, protegidos de la luz solar directa y de las fuentes de calor.
- Límpielo siempre antes de usarlo.

En caso de dudas acerca del contenido de estas instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A

PT EASY CUP 12m+

LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS.

PELA SEGURANÇA E SAÚDE DO SEU BEBÊ. ADVERTÊNCIA!

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de os dar ao bebê.
- Inspeção o copo e todos os seus componentes antes de utilizar para verificar a sua integridade, ausência de rupturas ou bordas cortantes. Verifique o bico e substitua ao primeiro sinal de danos ou deterioração.
- Assegure-se que a criança não corre ou brinca com o produto na mão ou na boca para evitar acidentes.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Copos Chicco. Todos os componentes dos Copos Chicco podem ser substituídos.
- Manter todos os componentes que não usar for a do alcance das crianças.
- Não deixe o produto em contacto direto com luz solar, calor ou em soluções de esterilização mais tempo do que o recomendado, tendo em conta que pode deteriorá-lo/danificá-lo.

Modo de uso

Preparação e utilização:

- Somente antes da primeira utilização, desmonte todos os componentes e ferva-os durante 5 minutos. Este processo é necessário para assegurar a higiene.
- Insira o bico em silicone no anel de retenção, alinhando as referências presentes.
- Deite o líquido no copo sem exceder a capacidade máxima indicada pela escala graduada (200 ml).
- Deite no copo apenas alimentos líquidos. Líquidos demasiado densos ou sumos não adequadamente filtrados podem causar a obstrução do bico e dificultar o processo de sucção. Não utilize com bebidas gasificadas. Não utilize para a conservação prolongada de alimentos. A pigmentação de bebidas com cores intensas (ex. chá, sumos de fruta) pode alterar a cor do produto.
- Insira o anel com as peças nas respetivas ranhuras presentes no gargalo do copo e, em seguida, aperte completamente o anel de retenção com o bico. O copo pode ser utilizado com ou sem peças.
- A pressão exercida pela criança com os lábios sobre o bico em silicone favorecerá a saída do líquido.
- Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a permitir o correto funcionamento e a prevenir eventuais perdas.
- Mantenha sempre o copo na posição vertical com o elemento de cobertura inserido durante o transporte.

46 006961 000 000_00_1950

- Pode aquecer os líquidos no micro-ondas, máx. 800 W durante 3 minutos. Insira o biberão apenas depois de remover o anel de retenção, a teta e as pegas: risco de explosão. Em caso de utilização de micro-ondas com função grill, deve garantir que esta função (grill) está desligada. Tome precauções especiais quando aquecer no micro-ondas. Misture bem a comida e/ou líquidos aquecidos no micro-ondas, de forma a assegurar uma distribuição uniforme e verifique a temperatura antes de dar ao bebé.
- Não aqueça o biberão em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas vivas/dietas.
- Limpe e seque cuidadosamente o produto e respetivos componentes imediatamente após cada utilização.

Limpeza:

- Lave à mão todos os componentes com água tépida e um detergente comum para a louça, tendo o cuidado de remover possíveis resíduos da bebida ingerida.
- Não utilize produtos abrasivos. Não utilize utensílios rígidos para limpar o biberão e a válvula.
- Todos os componentes podem ser lavados também na **máquina de lavar louça** utilizando um programa delicado. Um tipo de lavagem mais agressivo pode acelerar o desgaste do produto. Enxague sempre abundantemente todos os componentes após cada lavagem.
- O produto pode ser esterilizado a frio, através de soluções esterilizantes, ou a quente, através de aparelhos específicos. Não ferver após a primeira utilização.
- Após a limpeza, seque cuidadosamente todos os componentes e conserve-os desmontados num lugar limpo e seco, protegidos da luz solar direta e de fontes de calor.
- Limpe antes de cada utilização.

Em caso de dúvidas sobre a interpretação do conteúdo das presentes instruções, contacte o seu revendedor ou a Artsana S.p.A.

PL EASY CUP 12m+

PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO PRZYSZŁYCH KONSULTACJI.

DLA BEZPIECZEŃSTWA I ZDROWIA TWOJEGO DZIECKA. OSTRZEŻENIE!

- Zawsze używaj wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów spowoduje próchnicę.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Przed każdym użyciem obejrzej kubek i wszystkie jego elementy, aby sprawdzić ich stan, tzn. brak pęknięć lub ostrych krawędzi. Skontrolować ustnik i wymienić w przypadku pierwszych oznak zucia lub uszkodzenia.
- Uprawnić się, że dziecko nie biega i nie bawi się trzymając produkt w ręce lub w ustach, aby zapobiec wypadkom.
- Używaj tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Kubki Chicco. Wszystkie elementy kubków Chicco można stosować wymiennie pomiędzy sobą.
- Wszystkie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozostawiać produktu narażonego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ciepła ani też w roztworach dezynfekujących przez dłuższy czas niż zalecany, gdyż mogłoby to wpłynąć na trwałość produktu/uszkodzić go.

Spособ użycia

Przygotowanie i czyszczenie:

- Tylko przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i wygotować je przez 5 minut, dla zagwarantowania maksymalnej higieny.
- Włóż silikonowy zaworek przy ustniku w odpowiednie gniazdo, jak na ilustracji (rys. A). Docisnąć do końca i sprawdzić jego prawidłowe połączenie, odnosząc się do ilustracji dotyczących montażu zaworka.
- Wlać płyn do kubka, nie przekraczać poziomu szyki butelki.
- Do kubka wlewać tylko płynny pokarm. Zbyt gęste płyny lub niefiltrowane soki mogą zatkać ustnik oraz zaworek, utrudniając ssanie. Nie wlewać napojów gazowanych. Nie używać do zbyt długiego przechowywania pokarmu. Intensywna barwa napoju (np. herbata, soki owocowe) może wpłynąć na kolor produktu.
- Przykryć i dokręcić do samego końca nakrętkę z ustnikiem. Kubek jest kompatybilny z uchwytyami innych kubków Chicco, sprze-

dawanymi z innymi modelami.

- Saç, dziecko uruchamia zaworek niekapek, umożliwiając wypłynięcie płynu. Kubek może być używany także bez zaworka, aby umożliwić dziecku naukę mowienia przepływu płynu, zgodnie z zaleceniami lekarzy pediatrów. Bez zaworka kubek nie spełnia już funkcji niekapek.
- Aby zapewnić poprawne działanie produktu i zapobiec wylewaniu się płynów, przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały prawidłowo złożone, odnosząc się do ilustracji.
- Podczas transportu kubek powinien zawsze znajdować się w pozycji pionowej, z nalożoną osłonką.
- Możliwe jest podgrzewanie płynów w **kuchence mikrofalowej**, ustawiając moc na 800 W i czas na 3 minuty. Umieścić produkt tylnym do wcześniejszym zdjęciu nakrętki z ustnikiem i uchwytyów: ryzyko wybuchu. W przypadku korzystania z kucharki mikrofalowej z grillem upewnić się, że grill jest wyłączony. Zachować szczególną czujność w przypadku podgrzewania w kuchence mikrofalowej. Dokładnie wymieszać podgrzany posiłek, aby zapewnić jednolite rozgrzanie ciepła, a następnie sprawdzić temperaturę przed podaniem posiłku.
- Nie podgrzewać produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.
- Umyć i dokładnie osuszyć produkt i jego elementy zaraz po użyciu.

Czyszczenie:

- Wszystkie elementy myć ręcznie w ciepłej wodzie, używając zwykłego płynu do mycia naczyń, zwracając uwagę, aby usunąć ewentualne pozostałości podanego napoju.
- Nie używać silnych środków czyszczących. Nie używać szorstkich przyborów do mycia ustnika i zaworka.
- Wszystkie elementy można myć także w **zmywarce**, wybierając delikatny program myjący. Mocniejszy program myjący, może przyspieszyć zucie się wyrobu. Po każdym myciu zawsze obficie wypłukać wszystkie elementy.
- Produkt można dezynfekować na zimno - stosując roztwory dezynfekujące, lub na ciepło w odpowiednich urządzeniach. Nie gotować po pierwszym użyciu.
- Po myciu osuszyć dokładnie wszystkie elementy i przechowywać je niezłożone w suchym i czystym miejscu, chroniąc przed bezpośrednim działaniem słońca i źródeł ciepła.
- Umyć przed każdym użyciem.

Jeśli mają Państwo wątpliwości związane z interpretacją treści niniejszej instrukcji obsługi, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.

Artsana Poland Sp. z o.o. 01-377 Warszawa ul. Polczyńska 31a info.pl@artsana.com tel. +48 22 290 59 90

EL ΚΥΠΕΛΛΟ EASY CUP 12m+

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Το συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα υγρών μπορεί να προκαλέσει τερηδόνα.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν ταισάτε το μωρό.
- Να ελέγχετε πριν από τη χρήση το κύπελλο και όλα τα εξαρτήματά του ώστε να βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά του, την απουσία ρωγμών ή κορτερών άκρων. Ελέγχετε το στόμιο και αντικαταστήστε το με το πρώτο σημάδι φθοράς ή καταστροφής.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν τρέχει ή παίζει με το προϊόν στο χέρι ή στο στόμα, προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της σειράς Κυπέλλων Chicco. Όλα τα εξαρτήματα των κυπέλλων Chicco είναι εναλλάξιμα μεταξύ τους.

- Διαβάστε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από το παιδί.
- Μην αφήνετε το προϊόν σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως, τη θερμότητα ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι συνιστάται σε διαλύματα αποστείρωσης, αυτό μπορεί να το αποδυναμώσει/να προκαλέσει βλάβη.

Τρόπος χρήσης

Προετοιμασία και χρήση:

- Μόνο και πριν από τη χρήση, αποσυρμαολογήστε όλα τα εξαρτήματα και βράστε τα για 5 λεπτά. Αυτό διασφαλίζει την υγιεινή του.
- Τοποθετήστε τη βαλβίδα αλικόνης στην ειδική υποδοχή στο στόμιο, όπως φαίνεται στην εικόνα (εκ. Α). Πιέστε μέχρι τέρας και βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση με αναφορά στις σχετικές εικόνες συναρμολόγησης της βαλβίδας.
- Πιείτε το υγρό στο κύπελλο, χωρίς να ζεραπόστε το χείλος της φιάλης.
- Ρίξτε στο κύπελλο μόνο υγράς τροφές. Πολύ ηχηρά υγρά ή χυμοί όχι πολύ καλά φιλτραρισμένοι ενδέχεται να μπουκώσουν το στόμιο και τη βαλβίδα καθιστώντας πιο δύσκολη την αναρρόφηση. Μην το χρησιμοποιείτε με αεριοζώμα αναψυκτικά. Μην το χρησιμοποιείτε για μακράς διάρκειας διατήρηση τροφών. Οι χρωστικές ουσίες αναψυκτικών με έντονο χρώμα (π.χ. τσάι, χυμοί φρούτων) ενδέχεται να αλλοιώσει το χρώμα του προϊόντος.

- Το παιδί ρουφώντας ενεργοποιεί τη βαλβίδα που δεν σπάζει, επιτρέποντας την εξαγωγή του υγρού. Το κύπελλο μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χωρίς τη βαλβίδα για να μωρόσει το παιδί να μάθει να διαχειρίζεται τη ροή του υγρού, όπως συνιστάται από τους παιδίατρος. Χωρίς τη βαλβίδα, το κύπελλο μπορεί να σπάζει.
- Bardağın içerisinde yalnızca sıvı gıdalar koyunuz. • Fazla yoğun sıvılar veya iyice süzülmemiş meyve suları ağızlıđı ve valfi tıkalayabilir ve emmeyi daha zor hale getirir. • Gazlı içecekler için kullanmayınız. Uzun süreli gıda saklama amacıyla kullanmayınız. Parlak renkli içeceklerin (ör. çay, meyve suları) rengi, ürünün rengini değiştirebilir.
- Biberonun boğazını geçmedene, sıvıy bardađa doldurunuz.
- Bardađın içerisinde yalnızca sıvı gıdalar koyunuz. • Fazla yoğun sıvılar veya iyice süzülmemiş meyve suları ağızlıđı ve valfi tıkalayabilir ve emmeyi daha zor hale getirir. • Gazlı içecekler için kullanmayınız. Uzun süreli gıda saklama amacıyla kullanmayınız. Parlak renkli içeceklerin (ör. çay, meyve suları) rengi, ürünün rengini değiştirebilir.
- Ağzıkla birlikte vidalı halkayı mümkün olduđuunca sıkıştırınız. Bardak, diđer modellerle satılan Chicco bardakların saplarıyla uyumlu deđildir. Valf olmadan, bardak artik dökülmeyi önleyici özelliđekte deđildir.
- Doğru şekilde işlevini yerine getirmesini sağlamak ve herhangi bir sızıntıyı önlemek için, ilgili resimlere başvurarak; kullanımdan önce ürünün doğru monte edildiđinden emin olunuz.
- Taşma sırasında bardađı daima, kapađı kapalı olarak dik konumda tutunuz.
- Sıvılar, maks 800W'ta 3 dakika boyunca **mikrodalgada** da ıstılabilir. Biberonu yalnızca ağızlıđlı halkayı ve sapları çıkardıktan sonra takınız: patlama riski. Izgara işlevine sahip mikrodalga fırın takdirde ızgara kısmının kapalı olduđundan emin olunuz. Mikrodalga fırında ısıtırken özel dikkat gösteriniz. Isinin eşit dağılımasını sağlamak için ısıtılmış gıdayı daima karıştırınız ve gıdayı vermeden önce, sıcaklıđı kontrol ediniz.
- Ürünü gıdanelerle firmalarda, ıstma plakalarında veya açık alev üzerinde ısıtmayınız.
- Kullandıktan sonra, ürünü ve parçalarını iyice temizleyip, kurutunuz.

Καθαρισμός:

- Πλύνετε στο χέρι με χλιαρό νερό και ένα κοινό απορρυπαντικό πιάτων όλα τα εξαρτήματα, φροντίζοντας να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα του ροφήματος που χρησιμοποιήθηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά εργαλεία για τον καθαρισμό του στομίου και της βαλβίδας.
- Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν και σε **πλυντήριο πιάτων** με το πρόγραμμα για εισοβήτα. Αυτός ο τύπος πλυντήριο είναι πιο βεβαιοτικό και μπορεί να επιταχύνει τη φθορά του προϊόντος. Σημειώνεται πάντα με άφθονο νερό όλα τα εξαρτήματα μετά από κάθε πλύση.
- Το προϊόν μπορεί να αποστειρωθεί εν ψυχρώ, με διαλύματα αποστείρωσης ή εν θερμώ με τις ειδικές συσκευές. Μην το βράζετε μετά από την πρώτη χρήση.
- Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα και φυλάξτε τα αποσυρμαολογημένα σε στεγνό και καθαρό μέρος, προστατευμένα από το άμεσο ηλιακό φως και από πηγές θερμότητας.
- Καθαρίζετε πριν από κάθε χρήση.

Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την ερμηνεία του περιεχομένου αυτών των οδηγιών επικοινωνήστε με τον πωλητή ή την Artsana S.p.A.

TR KOLAY BARDAK 12 AY+

LÜTFEN OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ.

- Çocukunuzun güvenliđi ve sađlıđı için. Uyarı!
- Bu ürünü daima yetiřkin gözetimi altında kullanınız.
- Sürekli ve uzun süreler boyunca sıvı emilmesi, diř çürütmesine neden olacaktır.
- Bebeđinize vermeden önce gıdanın sıcaklıđını her zaman kontrol ediniz.
- Her kullanımdan önce bardađı ve parçalarını kontrol ederek, hiçbir ırtılma veya keskin kenar bulunmadıđından emin olunuz. Ağızlıđı kontrol ediniz ve ilk aşınma veya hasar belirtisinde, deđiřtiriniz.

- Yaralanmadan kaçınmak için, çocukların ellerinde veya ağızlarında ürünü kořmasını veya oynamasını engelleyiniz.
- Yalnızca orijinal Chicco Bardak serisi bileřlerini ve yedek parçalarını kullanınız. Chicco bardaklarının tüm parçaları, birbirleriyle deđiřtirilebilir kullanılmıdır.
- Kullanılmıyorken, tüm bileřleri çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Ürünü, güneř ışığıyla veya ısı kaynađıyla veya tavsiye edilenlerden daha uzun süre sterilizasyon solüsyonlarıyla dođrudan temas halinde kullanmayınız çünkü bu, ürünü zayıflatabilir/ürüne zarar verebilir.

Kullanım talimatları

Hazırlık ve kullanım:

- Yalnızca ilk kez kullanımdan önce, bütün bileřlerini çıkarınız ve 5 dakika boyunca kaynatınız. Bu, steril olmasını sađlar.
- Silikon valfi, gösterildiđi gibi ağızlıđtaki ilgili yere takınız (şek. A). Aşaađıya bastırınız ve valfi montajıyla ilgili resimleri takip ederek, dođru şekilde monte edildiđinden emin olunuz.
- Biberonun boğazını geçmedene, sıvıy bardađa doldurunuz.
- Bardađın içerisinde yalnızca sıvı gıdalar koyunuz. • Fazla yoğun sıvılar veya iyice süzülmemiş meyve suları ağızlıđı ve valfi tıkalayabilir ve emmeyi daha zor hale getirir. • Gazlı içecekler için kullanmayınız. Uzun süreli gıda saklama amacıyla kullanmayınız. Parlak renkli içeceklerin (ör. çay, meyve suları) rengi, ürünün rengini değiştirebilir.
- Ağzıkla birlikte vidalı halkayı mümkün olduđuunca sıkıştırınız. Bardak, diđer modellerle satılan Chicco bardakların saplarıyla uyumlu deđildir. Valf olmadan, bardak artik dökülmeyi önleyici özelliđekte deđildir.
- Doğru şekilde işlevini yerine getirmesini sağlamak ve herhangi bir sızıntıyı önlemek için, ilgili resimlere başvurarak; kullanımdan önce ürünün doğru monte edildiđinden emin olunuz.
- Taşma sırasında bardađı daima, kapađı kapalı olarak dik konumda tutunuz.
- Sıvılar, maks 800W'ta 3 dakika boyunca **mikrodalgada** da ıstılabilir. Biberonu yalnızca ağızlıđlı halkayı ve sapları çıkardıktan sonra takınız: patlama riski. Izgara işlevine sahip mikrodalga fırın takdirde ızgara kısmının kapalı olduđundan emin olunuz. Mikrodalga fırında ısıtırken özel dikkat gösteriniz. Isinin eşit dağılımasını sağlamak için ısıtılmış gıdayı daima karıştırınız ve gıdayı vermeden önce, sıcaklıđı kontrol ediniz.
- Ürünü gıdanelerle firmalarda, ıstma plakalarında veya açık alev üzerinde ısıtmayınız.
- Kullandıktan sonra, ürünü ve parçalarını iyice temizleyip, kurutunuz.

Temizleme:

- Tüm parçaları, ilk su ve sıradan bir sıvı bulaşık deterjanıyla elde yıkayınız ve tüm içecek kalıntılarını giderdiđinizden emin olunuz.
- Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. Ağızlıđı ve valfi temizlemek için sert aletler kullanmayınız.
- Tüm parçalar, nazik programda **bulaşık makinesinde** yıkanabilir. Bu yıkama tipi daha serttir ve ürün yıpranmasını hızlandırabilir. Her yıkamadan sonra, tüm parçaları daima iyice durulayınız.
- Ürünü, sođuk sterilizasyon solüsyonları kullanılarak sterilize edilebilir veya uygun ekipman kullanılarak buharla sterilize edilebilir. İlk kullanımdan sonra kaynatmayınız.
- Temizledikten sonra, tüm parçaları iyice kurutunuz ve demonte edilmiş kuru ve temiz parçaları kaldırınız, dođrudan güneř ışığından veya ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Her kullanım öncesinde temizleyiniz.

Bu talimat kilavuzunun içeriđiyi ilgili herhangi bir kuřkunuz varsa, lütfen satınızla veya Artsana S.p.A. ile iletimize geçiniz.

Artsana Turkey Bebek ve Sađlık Ürünleri A.ř. İerenköy Mh. Erku Sk. No:12 Ataşehir İSTANBUL.Tel:0216 570 30 78

RU ПОИЛЬНИК EASY CUP, 12m+

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

- Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.
- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
- Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.
- Перед каждым использованием проверяйте поильник и все его компоненты на целостность, отсутствие поломок или режущих краев. Проверьте носик и замените при обнаружении первых признаков повреждения или износа.
- Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребенку бегать или играть с изделием в руках или во рту.
- Используйте только оригинальные компоненты и запасные части линейки товаров «Поильники Chicco». Все компоненты поильников Chicco взаимозаменяемы.
- Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

Применение

- Только перед первым использованием снимите все компоненты и прокипятите их в течение 5 минут. Это гарантирует гигиену.
- Поместите силиконовый клапан в соответствующее гнездо в носике, как показано на рисунке (рис. А). Нажмите до упора и убедитесь в правильности сборки, обращаясь к рисункам, касающимся сборки клапана.
- Наливайте жидкость в поильник, не переливая её через край бутылочки.
- Наливайте в поильник только жидкие продукты. Слишком густые напитки или нефилтрованные соки могут засорить носик и клапан, затрудняя сосание. Не используйте газированные напитки. Не используйте данное изделие для длительного хранения пищи. Слишком интенсивная окраска напитков (напр., чай, фруктовые соки) может изменить цвет изделия.
- Закрутите до упора кольцо с носиком. Данный поильник совместим с ручками от других моделей поильников Chicco.
- Ребенок сосанием приведёт в действие клапан-непротливайку, обеспечивая выход жидкости. Поильник можно использовать без клапана, но клапан не обладает функцией защиты от протекания.
- Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости.
- Во время телнеспортровки держите поильник всегда в вертикальном положении, закрыв его крышкой.
- Можно разогреть жидкость в **микроволновой печи** на мощности макс.800 Вт в течение 3 минут. Помещайте в микроволновую печь только бутылочку, предварительно сняв кольцо с носиком и ручки. Существует опасность взрыва. В случае использования микроволновой печи с функцией гриль убедитесь, что данная функция отключена. Соблюдайте осторожность при нагреве в микроволновой печи: Всегда взбалтывайте нагретое питание в фляжке равномерного распределения тепла и проверяйте температуру, перед тем как кормить ребенка.
- Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитах или на открытом огне.
- Очищайте и высушивайте изделие сразу же после каждого использования.

Очистка:

- Мойте вручную тёплой водой с обычным средством для мытья посуды все компоненты, тщательно удаляя все остатки напитка.
- Не используйте абразивные средства. Не используйте жёсткие приспособления для очистки носика и клапана.
- Все компоненты можно мыть также в **посудомоечной машине**, используя деликатную программу. Такой вид мытья может привести к усорнению изнашиванию изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья.
- Изделие можно стерилизовать холодным способом с использованием стерилизующих жидкостей или горячим в специальных приборах. Не кипятить после первого использования.
- После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в разобранном виде в сухом и чистом месте, вдаль от солнечного света и источников тепла.
- Чистите перед каждым использованием.

В случае сомнений в содержании данной инструкции, следует связаться с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.

125009 Россия, г. Москва, Дегтярный переулок, д.4, стр. 1, +7(495)662-30-27

EASY CUP 12m+ AR

- Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.
- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
- Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.
- Перед каждым использованием проверяйте поильник и все его компоненты на целостность, отсутствие поломок или режущих краев. Проверьте носик и замените при обнаружении первых признаков повреждения или износа.
- Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребенку бегать или играть с изделием в руках или во рту.
- Используйте только оригинальные компоненты и запасные части линейки товаров «Поильники Chicco». Все компоненты поильников Chicco взаимозаменяемы.
- Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

Применение

- Только перед первым использованием снимите все компоненты и прокипятите их в течение 5 минут. Это гарантирует гигиену.
- Поместите силиконовый клапан в соответствующее гнездо в носике, как показано на рисунке (рис. А). Нажмите до упора и убедитесь в правильности сборки, обращаясь к рисункам, касающимся сборки клапана.
- Наливайте жидкость в поильник, не переливая её через край бутылочки.
- Наливайте в поильник только жидкие продукты. Слишком густые напитки или нефилтрованные соки могут засорить носик и клапан, затрудняя сосание. Не используйте газированные напитки. Не используйте данное изделие для длительного хранения пищи. Слишком интенсивная окраска напитков (напр., чай, фруктовые соки) может изменить цвет изделия.
- Закрутите до упора кольцо с носиком. Данный поильник совместим с ручками от других моделей поильников Chicco.
- Ребенок сосанием приведёт в действие клапан-непротливайку, обеспечивая выход жидкости. Поильник можно использовать без клапана, но клапан не обладает функцией защиты от протекания.
- Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости.
- Во время телнеспортровки держите поильник всегда в вертикальном положении, закрыв его крышкой.
- Можно разогреть жидкость в **микроволновой печи** на мощности макс.800 Вт в течение 3 минут. Помещайте в микроволновую печь только бутылочку, предварительно сняв кольцо с носиком и ручки. Существует опасность взрыва. В случае использования микроволновой печи с функцией гриль убедитесь, что данная функция отключена. Соблюдайте осторожность при нагреве в микроволновой печи: Всегда взбалтывайте нагретое питание в фляжке равномерного распределения тепла и проверяйте температуру, перед тем как кормить ребенка.
- Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитах или на открытом огне.
- Очищайте и высушивайте изделие сразу же после каждого использования.

Очистка:

- Мойте вручную тёплой водой с обычным средством для мытья посуды все компоненты, тщательно удаляя все остатки напитка.
- Не используйте абразивные средства. Не используйте жёсткие приспособления для очистки носика и клапана.
- Все компоненты можно мыть также в **посудомоечной машине**, используя деликатную программу. Такой вид мытья может привести к усорнению изнашиванию изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья.
- Изделие можно стерилизовать холодным способом с использованием стерилизующих жидкостей или горячим в специальных приборах. Не кипятить после первого использования.
- После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в разобранном виде в сухом и чистом месте, вдаль от солнечного света и источников тепла.
- Чистите перед каждым использованием.

В случае сомнений в содержании данной инструкции, следует связаться с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.

125009 Россия, г. Москва, Дегтярный переулок, д.4, стр. 1, +7(495)662-30-27

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

- يمكن تعقيم المنتج باستخدام محاليل التعقيم الباردة أو التعقيم البخار باستخدام جهاز مناسب. لا نقم بالغلي بعد كل استخدام.
- بعد التنظيف، قم بتجفيف جميع الأجزاء جيداً وخرنها في مكان بارد وجاف بعيداً عن أشعة الشمس الباشرة ومصادر الحرارة.
- قم بالتنظيف قبل كل استخدام.

إذا ساورك الشك حول هذه التعليمات، فيرجى الاتصال بالناشر المختص أو اتصل بشركة Artsana S.p.A.

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

www.chicco.com